

# 1 JUAN

## Apóstol Juanpa punta cag cartan

Apóstol Juanmi cay cartata escribergan. Paytami Jesucristo acargan apostolnin cananpag. Manami cay cartalatatsu Juan escribergan, sinöga ishca y quimsa cag cartacunatapis escriberganmi. Tsaynogpis escribergan “San Juan” y “Apocalipsis” librutapis.

Cay cartacho waugui-panicunata Juan tanyatsergan lutan yachatsicogcunata mana chasquipänapagmi. Tsay lutan yachatsicogcunaga yachatsipäcorgan caynog nirmi: “Jesucristoga manami Diostsu caycan, sinöga runalami.” Lutan yachatsicogcuna tsaynog yachatsiptinmi apóstol Juan cay cartacho tanyatsergan Jesucristo Dios cashganta y Dios caycarpis runa cashganta. Tsaynoglami waugui-panicunata tanyatsergan Dios munashgannog cawanapag y yäracog mayinwanpis cuyanacunanpag.

### *Carta galaycunan*

1-2 Tayta Diosnintsi imatapis manarag camaptinmi Jesucristoga mayna caycarganna. Tayta Dioswan caycashganpitami cay patsaman Jesucristo shamorgan. Paywan purirmi yachatsishgancunata mayapäcorgä. Tsaynogpis quiquintami ricapäcorgä y saludapäcorgäpis. Tsaymi pi-maytapis nogacuna musyaycätsë payta chasquicur gloriacho imayyagpis cawanantsipag

cashganta. <sup>3</sup> Tsaynoglami gamcunatapis ricapäcushgäta y mayapäcushgäta musyatsipäcö chasquicuptiqui lapantsipis Tayta Diosnintsipa y tsurin Jesucristupa maquincho cawanantsipag cashganta. <sup>4</sup> Cay cartata gamcunapag apaycäsimö liyircur cushishgala cawapäcunayquipagmi. Cay cartacho tantyatsishgäcunata chasquicäriptiquimi nogapis cushicushagpag.

*Jutsata mana ruraypa cawanantsipag tantyatsicuy*

<sup>5</sup> Tayta Diosnintsega atsquinogmi caycan. Payga manami imaypis mana alitaga rurantsu. Tayta Diosnintsi tsaynog cashgantami Jesucristo yachatsipäcamashga. Tsaynoglami nogacunapis yachatsipäcö Tayta Diosnintsi atsquinog cashganta. <sup>6</sup> Tsaymi maygantsipis: “Tayta Dios munashgannogmi cawaycä” niycar jutsata rurarga lulacuycantsi. Jutsata rurarga tsacäpacushganogmi caycantsi. Tsaynog carga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycantsi. <sup>7</sup> Alilata rurar cawashpantsemi itsanga jucnintsi jucnintsipis cuyanacur cawaycantsi. Tsaynogpis tsurin Jesucristo nogantsi-raycu wanur yawarninta jichashganpitami Tayta Diosnintsi lapan jutsantsicunata perdonamantsi.

<sup>8</sup> Maygantsipis jutsaynag cashgantsita yarparga quiquilantsimi jutsaynag-tucuycantsi. Tsaynog yarparga lutantami yarpaycantsi. <sup>9</sup> Jutsata rurashga carga Tayta Diosnintsita perdonta manacushun. Tsaynog manacuptintsega perdonacog cashpanmi jutsa rurashgantsicunata

perdonamäshun. Mayjina jutsasapa captintsipis lapan jutsantsicunatami maylamäshun. <sup>10</sup> Tayta Diosnintsi niycan lapan runacuna jutsayog cashgantami. Tsaynog niycaptin maygantsipis jutsaynag-tucorga Tayta Diosnintsi nishgancunata manacagmanmi churaycantsi. Tsaynog carga manaragmi wilacuynta chasquicushcantsiragtsu.

## 2

### *Jesucristo abogäduntsi cashgan*

<sup>1</sup> Cuyay waugui-panicuna, gamcunapag cay cartata apaycäsimö jutsata mana rurapäcunayquipagmi. Itsanga mayganiquipis jutsata rurarga perdonta manacäriy. Perdonta manacuptintsega Tayta Diosnintsi naupancho caycanmi juc abogäduntsi favornintsi sharcunanpag. Tsay abogäduntsega alilata rurag Jesucristumi caycan. <sup>2</sup> Jesucristoga nogantsi-raycu wanorgan jutsantsicunata Tayta Diosnintsi perdonamänantsipagmi. Manami nogalantsi perdonashga canantsipagtsu wanorgan, sinöga payta chasquicogcuna pï-maypis perdonashga cananpagmi.

### *Tayta Diosnintsi munashgannog cawanantsipag tanyatsicuy*

<sup>3</sup> Jesucristo yachatsimashgantsita cäsucurmi musyantsi payta rasunpa chasquicushgantsita. <sup>4</sup> Maygan runapis: “Jesucristutami chasquicushcä” niycarpis pay yachatsishganta mana cäsucorga lulacuycanmi. <sup>5</sup> Jesucristo yachatsimashgantsita cäsucorga Tayta Dios

cuyacog cashgannogmi nogantsipis cuyacog caycantsi. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran cashgantsita. <sup>6</sup> Pï runapis: “Jesucristutami chasquicushcă” niycarga Jesucristo Tayta Diosnintsi munashganta rurar cawashgannog cawatsun.

*Pï-maywanpis cuyanacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, naupapitanami musyashcantsi cuyanacunantsipag Tayta Diosnintsi nimashgantsita. Tsaynog caycaptenga cuyanacur cawapăcuy. <sup>8</sup> Cuyanacunantsipag unaypita-patsa Tayta Diosnintsi nishga captinpis Jesucristo cuyacog cashganta musyarragmi tantyantsi pay cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag cashganta. Tsaymi cuyanacunantsipag Jesucristo nimashgantsi mandamientoga mushog mandamiento caycan.

<sup>9</sup> Pï runapis: “Dios munashgannogmi cawaycă” niycar yăracog mayinta chiquerga manami Tayta Dios munashgannogtsu cawaycan. <sup>10</sup> Yăracog mayinta cuyarmi itsanga Tayta Diosnintsi munashgannog cawaycan. Tsaynog cawarga manami jutsata rurannatsu. <sup>11</sup> Yăracog mayinta chiqueg căga tsacăpacushganogmi caycan. Tsaymi alita ruraycashganta yarpashpan mana tantyantsu yăracog mayinta chiquir jutsata ruraycashganta.

<sup>12</sup> Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna, gamcuna liyinayquipag cay cartata apaycătsimö Tayta Diosnintsi perdonashushgayquipitami.

Tsaynog perdonashushcanqui Jesucristo  
nogantsi-raycu wanushganpitami.

13 Jesucristuta puntata chasquicogcuna,  
gamcunapis liyinayquipag cay cartata  
apaycätsimö Jesucristo munashgannog  
cawapäcushgayquipitami.

Payga cay patsata y ciëluta manarag camapt-  
inmi mayna caycarganna.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna,  
gamcunapis liyinayquipag cay cartata  
apaycätsimö Jesucristuta chasquicur  
Satanasta mana cäsupashgayquipitami.

Jesucristuta chasquicog waugui-panicuna,  
gamcuna liyinayquipag cay cartata  
apaycätsimö Tayta Diosnintsi munash-  
gannog cawashgayquipitami.

14 Jesucristuta puntata chasquicogcuna,  
gamcunapis liyinayquipag cay cartata  
apaycätsimö Jesucristo munashgannog  
cawapäcushgayquipitami.

Payga unaypita-patsami cawaycan.

Jesucristuta tsayrag chasquicushga cagcuna,  
gamcunapis liyinayquipag cay  
cartata apaycätsimö Jesucristupa  
wilacuyninta cäsucur Satanasta mana  
cäsupashgayquipitami.

15-16 Tayta Diosta mana cäsucog runacuna  
lutanta rurar cawashgannöga gamcuna  
ama cawapäcuytsu. Paycunaga munapäcun  
lutancunata rurar cawaytami. Tsaynogpis  
codiciöso car imatapis ricashgan cagtaga  
quiquinpag canalantami munapäcun.  
Tsaynogلامي lapanpitapis más ali ricashga

cayta munapäcun. Tsaynog cawarga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita cuyarcaycanqui. <sup>17</sup> Cay patsachöga runacunapis y lutan rurashgancunapis ushacaglami caycan. Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunami itsanga paypa naupancho imayyagpis cawangapag.

*Jesucristupa contrancuna sharcunanpag cashganta tanyatsishgan*

<sup>18</sup> Waugui-panicuna, cay patsa ushacänapag cag tiempo chayaycämunnami. Anticristo shamunanpag cashganta musyapäcushgayquinogpis cananga Jesucristupa contran atscami yurimushga. Tsaynogpami musyantsi cay patsa ushacänapag cag tiempo chayaycämushganta.

<sup>19</sup> Tsay contran sharcogcunaga nogantsiwanmi naupata juntacargan Tayta Diosta alabanapag. Nogantsiwan juntacashga caycarpis paycunaga manami Jesucristuta rasunpatsu chasquicärishga. Jesucristuta rasunpa chasquicushga carga nogantsiwanmi juntacaycanman cargan.

<sup>20</sup> Gamcunaga Santu Espirituta chasquicushcanquinami. Tsaymi tanyapäcunquina lutanta yachatsishuptiquipis mana chasquipänayquipag.

<sup>21</sup> Tsaynogpis musyapäcunquimi tsay lutan yachatsicogcunaga lutancunata yachaycätsishganta. Tsaycunata tanyaptiquimi gamcunapag cay cartata apaycätsimö paycunata mana chasquipänayquipag.

<sup>22</sup> Tsaymi pï runapis: “Jesucristutaga Tayta Diosnintsi manami cachamushgatsu” nir yachatsiptin musyapäcunqui lutanta

yachaycätsishganta. Tsaynog yachatsegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan. <sup>23</sup> Pipis Jesucristupa contran car Tayta Diosnintsipapis contranmi caycan. “Jesucristutaga Tayta Diosnintsimi cachamushga” negcunami itsanga chasquicun Tayta Diosnintsitapis.

<sup>24</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristupa wilacuyninta yachacushgayquita ama gongapäcuytsu. Mana gongarga Tayta Diosnintsipa y tsurin Jesucristupa maquinchömi imaypis cawapäcunquipag. <sup>25</sup> Tsaynogpis Jesucristo nimashgantsinogmi gloriaman chayar imayyagpis cawapäcunquipag.

<sup>26</sup> Tsaymi cay cartata apaycätsimö lutan yachatsicogcunata mana chasquipäcunayquipag. <sup>27</sup> Jesucristo cachamushgan Santu Espiritoga gamcunawanmi imaypis caycan. Paymi rasun caglata lapantapis tantyaycätsishunqui Tayta Diosnintsi munashgannog cawanayquipag. Tsaynog tantyaycätsishuptiquega tsay lutan yachatsicogcuna yachatsishuptiquipis ama chasquipaytsu. Paycunata chasquipänayquipa trucanga Santu Espíritu tantyatsishushgayquinogla Jesucristuman yäracur imaypis cawapäcuy.

<sup>28</sup> Waugui-panicuna, ali wilacuyninta yachacushgantsinogla Jesucristo munashgannog cawashun. Tsaynog cawashpantsimi Jesucristo cutimuptin mana pengacushunpagtsu. <sup>29</sup> Musyantsimi Jesucristo imaypis alilata rurag cashganta. Tsaymi pay munashgannog alilata rurar pipis cawaptin musyantsi Tayta Diospa wamran cashganta.

### 3

#### *Tayta Diospa wamrancuna cashgantsi*

<sup>1</sup> Tayta Diosnintsi pasaypa cuyamashpantsemi wamran canantsipag shuntamashcantsi. Tsaypitami pasaypa cushicuntsi. Wamran cashgantsitaga Tayta Diosta mana chasquicog runacuna manami tanyantsu. <sup>2</sup> Paycuna mana tanyaptinpis rasunpami Tayta Diospa wamran caycantsi. Tayta Diospa wamrancuna carpis manami musyantsiragtsu gloriacho imanog canantsipag cashganta. Itsanga musyantsi Jesucristo cawarimur mushog cuerpuyog cashgannog nogantsipis mushog cuerpuyog canantsipag cashgantami. Mushog cuerpuyog ricacushun Jesucristo cutimunan junagmi.

<sup>3</sup> Mushog cuerpuyog canantsipag cashganta musyaycarga Jesucristo cawashgannog jutsata mana ruraypa cawashun. <sup>4</sup> Jutsa ruraycunata mana cacharerga manami Tayta Diosnintsipa mandamientuncunatapis cäsucuycantsitsu. <sup>5</sup> Tsaynog mana cäsucog captintsimi Jesucristo cay patsaman shamushga jutsantsicunata perdonamänantsipag. Payga manami imaypis jutsata rurashgatsu. <sup>6</sup> Tsaynog captinmi Jesucristupa maquincho cawagcunaga jutsa ruraycunata cacharin. Jutsancunata mana cacharegcunaga manami Jesucristuta chasquicushgaragtsu.

<sup>7</sup> Waugui-panicuna, cuidädu pipis lutanta yachaycäsishunquiman. Tayta Diospa maquincho cagcunaga jutsa ruraycunata cacharinmi. <sup>8</sup> Jutsa ruraycunata mana cachareg cäga diablupa



munayninchömi caycan. Diabloga Diospa contran car unaypita-patsami runacunata jutsata ruraycätsin. Tsaynog captinmi Jesucristo cay patsaman shamushga diablupa munaynincho caycashganpita runacunata jorgunanpag.

<sup>9</sup> Tayta Diosnintsipa wamran cagcunaga jutsa ruraylacho cawananpa trucanga Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawapäcun. Pipis jutsa ruraylacho cawaptinmi musyantsi Tayta Diosnintsipa wamran mana cashganta.

<sup>10</sup> Paycunaga Tayta Diospa palabranta mana cäsucur diablupa munayninchömi caycan. Tsaynogلامي yäracog mayinta chiqueg cagpis diablupa munaynincho caycan. Tsaynogpami musyantsi Tayta Diospa wamran pï cashganta y diablupa wamran pï cashgantapis.

*Pï-maywanpis cuyanacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>11</sup> Cuyanacur cawanantsipag cashgantaga nau-papitanami musyashcantsi. <sup>12</sup> Mana cuyanacorga wauguin wanutseg Cainnogmi caycantsi. Caïn mana alicunata ruraptinpis wauguin Abelga alicunata rurarmi cawargan. Tsaymi Satanaspa munaynincho cashpan Abelta chiquir Caïn wanutsergan. <sup>13</sup> Waugui-panicuna, Abelta Caïn chiquishgannog gamcunatapis runacuna chiquishuptiqui ama laquicäriytsu.

<sup>14</sup> Cuyanacur cawarmi musyantsi gloriaman chayanantsipag cashganta. Runa mayinta mana cuyapag cäga jutsa ruraylachörägmı cawaycan. <sup>15</sup> Runa mayinta chiquegcunaga wanutsegnogmi carcaycan. Musyashgantsinogpis runa

mayinta wanutsegcunaga manami gloriaman chayangatsu.

<sup>16</sup> Nogantsega runa mayintsita cuyashun. Cuyacog canantsipäga tantyacushun Jesucristo cuyamashpantsi nogantsi-raycu cruzcho wanushganta. Pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog carga runa mayintsipa truncan wanunantsipagpis listumi cashwan.

<sup>17</sup> Runa mayintsi muchuycho caycagta ricaycar caycäpamashga mana yanaparga manami Tayta Diospa wamrantsu caycantsi.

<sup>18</sup> Waugui-panicuna, janan shongulaga ama cuyanacuytsu. Tsaypa trucanga cuyanacushpayqui imaypis yanapanacur cawapäcuy. <sup>19</sup> Tsaynog cuyanacurmi musyantsi Tayta Diosnintsi rasunpa perdonamashgantsita.

<sup>20</sup> Payga lapan jutsa rurashgantsicunata musyaycarpis perdonta manacuptintsega perdonamantsimi. Tsaynog caycaptenga ama laquicushuntsu mana perdonamänantsipag cashganta yarpär.

<sup>21</sup> Waugui-panicuna, perdonashgana cashgantsita musyaycarnaga mana mantsacuyäpa Tayta Diosnintsi imatapis manacushun.

<sup>22</sup> Jesucristupa wilacuynin nishgannog cawaptintsega manacushgantsita mayamäshunmi.

<sup>23</sup> Tayta Diosnintsi wilacuynenga caynogmi niycan: “Pï-maypis Jesucristuta chasquicutsun. Tsaynogpis payta chasquicur runa mayinwan cuyanacur cawatsun.” <sup>24</sup> Paypa wilacuyninta chasquicuptintsimi Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycan. Nogantsiwan pay caycashganta

musyantsi cachamushgan Santu Espirituta chasquicushga carmi.

## 4

### *Lutan yachatsicogcuna imanog cashganpis*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, cay patsachöga atscagmi purircaycan lutan yachatsicogcuna. Tsaynog caycaptenga pipis: “Diospa wilacogninmi caycä” nir chämuptin shumagrag tanyapäcuy Diospa wilacognin cashganta o mana cashgantapis.

<sup>2</sup> Tayta Diospa wilacognincunaga criyipäcun Jesucristoga Dios carpis rasunpa runa cashgantami.

<sup>3</sup> Lutan yachatsicogcunami itsanga Jesucristo Dios cashganta criyirpis mana criyipäcuntsu Jesucristo runa cashganta. Tsaynog mana criyegcunaga Jesucristupa contranmi carcaycan. Jesucristupa contrancuna shamunanpag cashganta musyashgayquinogلامي cananga tsay runacuna lutanta yachatsir purircaycan.

<sup>4</sup> Waugui-panicuna, gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna carmi Santu Espirituta chasquicärishcanqui. Santu Espiritoga Satanaspitapis más munayniyogmi caycan. Tsaymi engañashunayquipag tsay lutan yachatsicogcunata Satanás yanapaptinpis gamcunataga Santu Espiritu tanyatsishunqui mana chasquipänayquipag.

<sup>5</sup> Tsay lutan yachatsicogcunaga Satanaspamunaynincho carmi pay yarpätsishgancunalata yachatsipäcun. Tsaynogpis Satanaspamunaynincho cag runacunalami tsay lutan yachatsicogcunata chasquipan.

<sup>6</sup> Nogacunaga Jesucristupa apostolnin carmi paypa wilacuyninta rasun caglata yachatsipäcö. Tsaymi pipis yachatsishgäcunata chasquicogcunaga Tayta Diosnintsita chasquicärin. Pipis yachatsishgäcunata mana chasquicogcunaga manami Tayta Diosnintsita chasquicärintsu. Tsaynognpami musyantsi maygan runa Tayta Diosnintsita chasquicushganta o mana chasquicushgantapis.

*Tayta Dios cuyamashgantsinog cuyanacunantsipag tantyatsicuy*

<sup>7-8</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Tsaynog caycaptenga pipis payta chasquicogcunaga cuyanacur cawapäcutsun. Cuyanacur cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi caycan. Chiquinacur cawagcunaga manami rasunpatsu Tayta Diosnintsita chasquicushga.

<sup>9</sup> Cuyamashpantsimi Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristuta cay patsaman cachamorgan. Paymi nogantsi-raycu wanorgan imayyagpis gloriacho cushishga cawanantsipag. <sup>10</sup> Manami Tayta Diosnintsita cuyashgantsipitatsu tsurin Jesucristuta cachamorgan, sinöga cuyamashpantsimi Jesucristuta cachamorgan cruzcho wanur jutsantsicunata perdonamänantsipag. <sup>11</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosnintsi tsaynog cuyaycämaptintsega nogantsipis cuyanacur imaypis cawashun.

<sup>12</sup> Tayta Diosnintsitaga manami pipis ricashgatsu. Tsaynog captinpis cuyanacuptintsega nogantsiwanmi pay caycan. Nogantsiwan carmi

yanapaycämantsi pay cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog canantsipag. <sup>13</sup> Tayta Diosnintsi nogantsiwan caycashganta y nogantsipis paywan caycashgantsita musyantsi Santu Espirituta chasquicushga carmi.

<sup>14</sup> Tsaynogpis quiquëcunami Diospa tsurin Jesucristo cay patsacho caycagta ricapäcushcä. Tsaymi Tayta Diosnintsi payta cachamushganta may-tsaychöpis wilacuycä runacuna salvacunapag. <sup>15</sup> Pipis Jesucristo Tayta Diospa tsurin cashganta criyir payta chasquicorga Diosnintsi maquinchömi caycan. Tsaymi Diosnintsi paywan caycan y paypis Diosnintsiwanmi caycan.

<sup>16</sup> Tayta Diosnintsega cuyacogmi caycan. Cuyacog captinmi payman yäracuycantsi. Tayta Diosnintsi cuyacog cashgannog nogantsipis cuyacog captintsega nogantsiwanmi pay caycan y nogantsipis paywanmi caycantsi. <sup>17</sup> Tsaynogpami tanyantsi Tayta Diosnintsi cuyashgan wamran cashgantsita. Tsayta tanyarga ama yarpäshuntsu juicio final junag infiernuman gaycamänantsipag cashganta. <sup>18</sup> Tsaypa trucanga Tayta Diosnintsi cuyamashpantsi gloriamanmi pushamäshunpag. Infiernuman gaycamänantsipag cashganta yarparga manami tanyantsiragtsu Tayta Diosnintsi cuyacog car perdonamashgantsita.

<sup>19</sup> Tayta Diosnintsi cuyaycämashgantsita tanyaycarga nogantsipis runa mayintsita cuyashun. <sup>20</sup> Maygantsipis: “Nogaga Tayta Diosta cuyämi” niycar runa mayintsita chiquerga lulacuycantsimi. Runa mayintsitapis ricaycar

mana cuyaycarga ¿imanogparag Tayta Diosta mana ricaycar cuyashwan? <sup>21</sup> Jesucristupis caynogmi nergan: “Tayta Diosta cuyarga runa mayintapis cuyatsun.”

## 5

### *Tayta Diospa tsurinman yäracunantsipag tanyat-sicuy*

<sup>1</sup> Jesucristuta Tayta Diosnintsi cachamushganta tanyacur payta chasquicorga Tayta Diospa wamranmi caycantsi. Wamran carnami payta cuyantsi. Tsaynog captinmi yäracog mayintsiwan-pis cuyanacuntsi. <sup>2-3</sup> Tayta Diosnintsi cuyarga wilacuynincho nishgancunata cumplintsimi. Tsaynogpami musyantsi yäracog mayintsiwan cuyanacuycashgantsita. Wilacuynincho nishgancunata cumplinantsipäga manami sasatsu caycan. <sup>4</sup> Sasa mana cananpäga wamran captintsimi Tayta Diosnintsi yanapaycämantsi. Tsaynog yanapamaptintsimi jutsata ruranantsipag runacuna shacyätsimaptintsi Tayta Diosman yäracushpantisi mana cäsupantsitsu. <sup>5</sup> “Tayta Diosnintsimi tsurin Jesucristuta cachamushga salvamänantsipag” nir pipis payman yäracog cagtaga Tayta Diosnintsi yanapangami.

### *Jesucristo salvamagnintsi cashgan*

<sup>6</sup> Jesucristo salvamagnintsi cashgantaga musyantsi bautizacushgan höra Tayta Dios tsurin cashganta nimushga captin y yawarninta jichar wanushga captinmi. Tsaynogpis salvamagnintsi cashganta musyantsi Santu

Espíritu tanyatsimaptintsimi. Santu Espiritu tanyatsimashgantsega rasun caglami caycan.

7-8 Tsaynog caycaptenga Jesucristo salvamagnintsi cashganta tanyantsi Jesucristo bautizacushga captin, wanur yawarninta jichashga captin y Santu Espiritu tanyatsimaptintsimi. [Tsaynoglami tanyatsimantsi Tayta Diosnintsi, tsurin Jesucristo y Santu Espiritupis. Paycunaga quimsag carpis juclaylami caycan.]

9 Runacuna tanyatsimashgantsicunata criyicarga ¿imanirtag mana criyishwantsu Tayta Diosnintsi tsurin Jesucristupita tanyatsimashgantsicunataga? Tayta Diosnintsi tanyatsimashgantsicunaga masmi välin runacuna tanyatsimashgantsipitapis. 10 Tayta Diospa tsurin Jesucristo salvamagnintsi cashganta criyeg cäga lapan shongunwanmi payman yäracun. Jesucristo salvamagnintsi cashganta mana criyeg cäga Tayta Diosnintsi tanyatsishgantapis manami criyipäcuntsu.

11 Tayta Diosnintsega tanyatsimashcantsi tsurin Jesucristuta chasquicocuna paypa naupancho imayyagpis cawanapag cashgantami. 12 Tsaymi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristuta chasquicog cäga gloriacho imayyagpis cawangapag. Mana chasquicog cagmi itsanga gloriaman mana chayangapagtsu.

### *Ushanan tanyatsicuy*

13 Tayta Diospa tsurin Jesucristuta chasquicushga captiquimi cay cartata gamcunapag apaycätsimö gloriacho imayyagpis cawanayquipag cashganta tanyar

cushicärinayquipag. <sup>14</sup> Tayta Diosta manacorga pay munashgannog imapis camacänanpag manacushun. Tsaynog manacuptintsega manacushgantsita mayamantsimi. <sup>15</sup> Tsaynog captenga manarag manacurpis musyantsimi yanapamänantsipag cashganta.

<sup>16</sup> Tsaynog caycaptenga Jesucristuta chasquicog mayintsi jutsata rurashganta musyarga paypag Tayta Diosnintsita manacushun. Manacuptintsega Tayta Diosnintsi tantyatsengapagmi jutsa rurashganta cacharinanpag. Tsaynog tantyatsiptinpis waquincunaga manami cäsucuntsu. Paycunapag manacuptintsipis jutsa rurashganta mana cacharishganpitami infiernuman gaycushga cangapag. <sup>17</sup> Tayta Diosnintsita mana cäsucorga jutsatami ruraycantsi. Tsaynog captinpis jutsata rurashgantsita cacharir perdonta manacuptintsega manami infiernuman gaycamäshunpagtsu.

<sup>18</sup> Tayta Diospa wamran caycarnaga manami jutsa rurayman jaticashganatsu cawaycantsi. Tsaynogpis Tayta Diospa tsurin Jesucristumi Satanaspita tsapaycämantsi.

<sup>19</sup> Musyantsimi Tayta Diospa wamranna cashgantsita. Tsaynogpis musyantsimi Jesucristuta mana chasquicogcunaga Satanaspamunaynincho caycashganta. <sup>20</sup> Tsaynogpis musyantsimi Tayta Diosnintsipa tsurin Jesucristo cay patsaman shamushganta. Pay shamurmi yachatsimashcantsi Tayta Diosnintsipa maquincho imanog cawanantsipag cashgantapis. Tayta Diosnintsipa maquincho



cawarga tsurin Jesucristupa maquinchöpis  
cawaycantsimi. Jesucristoga Diosnintsimi  
caycan. Paymi salvamantsi gloriacho imayyagpis  
cawanantsipag.

<sup>21</sup> Waugui-panicuna, ama yäracäriytsu ima  
ïdulucunamanpis. [Amén.]

**Mushog Testamento  
New Testament in Quechua,  
Margos-Yarowilca-Lauricocha (PE:qvm:Quechua,  
Margos-Yarowilca-Lauricocha)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

qvm

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

62e62cb8-e3b1-5cd7-8660-cd4accc255f3